

Key Fact Statement for Deposit Accounts

ڈپاٹ اکاؤنٹس کیلئے بیناری خاتم کا انتہا

Habib Metropolitan Bank Ltd. حیب میٹرو بینک لیمیٹڈ، Branch _____ برائٹ City _____ شہر	Date تاریخ _____ (to be filled by branch)
<p>IMPORTANT: Read this document carefully if you are considering opening a new account. It is available in English and Urdu. You may also use this document to compare different accounts offered by other banks. You have the right to receive KFS from other banks for comparison.</p> <p>اہم: اگر آپ اکاؤنٹ کھو لئے پر غور کر رہے ہیں تو اس دستاویز کو غور سے پڑھیں۔ یہ اگر یہ اور اور دو فوں زبانوں میں دستیاب ہے۔ آپ اس دستاویز کو دوسرے پیکس کی طرف سے پیش کر دہ مختلف اکاؤنٹس کا موازنہ کرنے کیلئے بھی استعمال کر سکتے ہیں۔ آپ مواد نے لیئے دوسرے پیکس سے بھی بنیادی خاتم کا انتہا (کے ایف ایس) حاصل کرنے کا حق رکھتے ہیں۔</p>	
<p>Account Types & Salient Features: This information is accurate as of the date above. Services, fees may change on half yearly basis and profit rates may change on monthly basis. For updated Fees/charges, you may visit our website or visit our branches.</p> <p>اکاؤنٹ کی اقسام اور تماں ایں خصوصیات: معلومات اور درج تاریخ کے مطابق درست ہیں۔ خدمات، فیس، شہماں اور ممانع کی شرح میادہ بیناری پر تبدیل ہو سکتی ہے۔ آپ ڈیلوفیس/چارجز کیلئے، آپ ہماری ویب سائٹ ورث کر سکتے ہیں یا ہماری برائٹ پر شریف لاسکتے ہیں۔</p>	
<p style="text-align: center;">islamic</p>	
Particulars تفصیلات	PLS FINANCIAL INSTITUTION (29312) (29312) PLS تائل انٹیڈیشن
Currency کرنسی	PKR روپے
Minimum Balance for Account اکاؤنٹ کیلئے کم پیش کیلئے کم پیش	To open کوئے کیلئے PKR 1,000 روپے 1,000/- To keep برقرار کیلئے N/A دستیاب نہیں
Account Maintenance Fee اکاؤنٹ برقرار کئے کی فیس	N/A دستیاب نہیں
Is Profit Paid on account Subject to the applicable tax rate کیا اکاؤنٹ پر ادا کیا جائے والا ممانع قابل اطلاق شرح میں سے مشروط ہوتا ہے	YES ہاں
Expected Profit Rate (%) محض شرح ممانع (%)	FIs, PSE & PLC Rate: 6.71% 6.71% PLC اور PSE, FIs
Profit Payment Frequency ممانع کی ادائیگی کی فریکوئنسی	Monthly ماہانہ
Example مثال	On each Rs. 100,000 you can earn up to FIs, PSE & PLC Rs. 559/- on monthly basis ہر 100,000 روپے پر آپ PLC اور PSE, FIs 559/- روپے میادہ پر کام کسکے ہیں
Premature/Early Encashment/Withdrawal Fee تیل از دقت/جدیدی انکشافت/وڈرال فیس	N/A دستیاب نہیں
<p>Service Charges IMPORTANT: This is a list of the main service charges for this account. It does not include all charges. You can find a full list at our branches, or on our website at https://www.habibmetro.com/sirat/. Please note that all bank charges are exclusive of applicable taxes.</p> <p>سرویس چارجز: اہم ترین: یہ اکاؤنٹ کیلئے بیناری سرویس چارجز کی فہرست ہے۔ اس میں تمام چارجز شامل نہیں ہیں۔ آپ مکمل فہرست ہماری برائٹ، یا ہماری ویب سائٹ/ https://www.habibmetro.com/sirat/ سے حاصل کر سکتے ہیں۔ از را کرم فوٹ کر لیں کہ تمام بیناری چارجز قابل اطلاق ٹکسز کے علاوہ ہیں۔</p>	

اسلامک Islamic		
Services	Modes	PLS FINANCIAL INSTITUTION (29312) (29312) PLS
Cash Transaction نقدیں دین (کیش ٹرانزیشن)	Intercity اٹریٹی	0
	Intra-city اٹر-اٹی	0
	Own ATM withdrawal اپنی ATM سے اکاؤنٹ پر	0
	Other Bank ATM دوسرا بینک کی ATM سے	Rs. 35 per transaction + Rs. 4.67 slip charges (if applicable) 35 روپے فی ترازیشن + 4.67 روپے سلیپ چارج (اگر لاؤ ہوں)
SMS Alerts ایم ایم ایلٹس	ADC / Digital ڈیجیٹل / ADC	0 (Customer to opt for ADC/digital transaction SMS alert facility only) ڈیجیٹل ٹرانزیشن نتھی کرنے والے صارف کیلئے صرف SMS ایم ایلٹس کی سہولت (ADC)
	Clearing (No specific charges کلیرنگ)	0
Cheque Book چیک بک	Issuance اچرا	First Cheque Book Rs. 0 Subsequent Cheque Book Rs. 29 per leaf OR charges waived, if average monthly balance maintained during last month is => 1M or equivalent in other currencies. پہلے چیک بک کا اچرا: نہیں اگلے چیک بک: 29 روپے فی درج یادگیر کریز کے مساوی یا قبل و اپنی اگرچھ ممیٹے کیلئے برقرار رکھا گیا اوسمی ماہانہ 1 میلیون سے زیادہ ہو یادگیر کریز کے مساوی (50 صفحات تک)
	Stop payment ٹینٹ رکوانا	Rs. 625 per instruction 625/- روپے فی انسٹریشن
	Loose cheque لوز چیک	N/A دستیاب نہیں
Remittance (Local) ترسیلات زر/ریٹس (مقامی)	Banker Cheque/Pay Order بینکر چیک / پے آئزر	0
Remittance Foreign غیر ملکی ترسیلات زر/ریٹس	Foreign Demand Draft غیر ملکی دیمینڈ ڈرافٹ	US\$ 20 or equivalent in other currencies plus correspondent charges (if any) 20 US\$ اور اس کے مساوی دیگر کریز میں مع کر اپنڈنٹ چارج (اگر کوئی ہے)
	Issuance of F.T.T. Charges F.T.T کا اچرا	US\$ 37 or equivalent in other currencies 37 US\$ یا اس کے مساوی دیگر کریز میں

Statement of Account اکاؤنٹ کا اسٹیمپٹ	Annual سالانہ	0								
	Half Yearly ششماںی	0								
	Duplicate ڈپلیکیٹ	Rs. 28/- or equivalent in other currencies روپے یا دیگر کرنسی کے مساوی 28/-								
Fund Transfer نیڈر ٹرانسفر	ADC / Digital Channels ڈیجیٹل چنلز / ADC	<p>Standard Fund transfer Charges are hereunder:</p> <table> <tr> <td>Within HABIBMETRO</td> <td>Rs. 0/-</td> </tr> <tr> <td>Outside HABIBMETRO:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Upto Rs 25,000/- per month</td> <td>Free</td> </tr> <tr> <td>Above Rs. 25,000/- per month</td> <td>0.1% of the transaction amount Or Rs. 200/- whichever is lower</td> </tr> </table> <p>اٹیمڈ روڈ فنڈ ٹرانسفر چارجز درج ذیل میں: حصیب میٹرو میں: 0/- روپے حصیب میٹرو کے علاوہ: مفت 25,000/- روپے تک ماہانہ: ٹرانزیکشن کی رقم کا 0.1% 25,000/- روپے سے زیادہ فی ماہ: یا 200 روپے جو بھی کم ہو</p>	Within HABIBMETRO	Rs. 0/-	Outside HABIBMETRO:		Upto Rs 25,000/- per month	Free	Above Rs. 25,000/- per month	0.1% of the transaction amount Or Rs. 200/- whichever is lower
Within HABIBMETRO	Rs. 0/-									
Outside HABIBMETRO:										
Upto Rs 25,000/- per month	Free									
Above Rs. 25,000/- per month	0.1% of the transaction amount Or Rs. 200/- whichever is lower									
Others دیگر	0									
Digital Banking ڈیجیٹل بینگنگ	Internet Banking subscription (one- time & annual) انٹرنیٹ بینگنگ بکر پشن (ایک بار اور سالانہ)	0								
	Mobile Banking subscription (one- time & annual) موبائل بینگنگ بکر پشن (ایک بار اور سالانہ)	0								
Clearing کلیرنگ	Normal عمومی (ناریل)	0								
	Intercity انٹر سٹری	Rs. 250 or actual whichever is higher 250/- فی انٹر ومنٹ یا میل جو بھی زیادہ ہو								
	Same Day اُسی دن	Rs. 325 or actual whichever is higher 325/- فی انٹر ومنٹ یا میل جو بھی زیادہ ہو								
Closure of Account اکاؤنٹ کی بندش	Customer request کسٹمر کی درخواست	0								

You Must Know

یہ سب کچھ آپ کو لازماً معلوم ہونا چاہیے:

Requirements to open an account: To open the account you will need to satisfy some identification requirements as per regulatory instructions and banks' internal policies. These may include providing documents and information to verify your identity. Such information may be required on a periodic basis. Please ask us for more details.

اکاؤنٹ کھو لئے کی شر اط: اکاؤنٹ کھو لئے آپ کو دکھلی بیوی بھایاں اور بیوی کی دخلی پالیسی کے مطابق کچھ شناختی شرائط اتنا چھٹے پورے کرنے ہوں گے۔ ان میں آپ کی شناخت کی تصدیق لیے دستاویزات اور معلومات فرم اہم کرنا شامل ہو سکتا ہے۔ اس طرح کی معلومات و قیوں تقدیر کارہو سکتی ہیں۔ ازراہ کرم مرید تفصیلات کیلئے ہم سے رابطہ کریں۔

Cheque Bounce: Dishonoring of cheques is subject to a criminal trial in Pakistan. Accordingly, you should be writing cheques with utmost prudence.

چیک باؤنس: پاکستان میں چیک کے باؤنس ہو جانے پر مجرمانہ مقدمے کا اطلاق ہوتا ہے۔ لہذا آپ کو اپنی احتیاط کے ساتھ چیک لکھنا چاہیے۔

Section 489(F) of Pakistan Penal Code states that, "Whoever dishonestly issues a cheque towards re-payment of a loan or fulfillment of an obligation which is dishonored on presentation, shall be punishable with imprisonment which may extend to three years, or with fine, or with both, unless can establish, for which burden of proof shall rest on him, that he had made arrangements with his bank to ensure that the cheque would be honored and that the bank was at fault in not honoring the cheque."

پاکستان بینیشنل کوڈ کی نفہ(F)489 میں کہا گیا ہے کہ "جو ٹھوس بے اہمیت سے ترقی کی دوبارہ ادا ہیگی یا کی ذمے داری کی ذمیل کیلئے ایسا چیک جاری کرتا ہے جس کو پیش کرنے پر وہ باؤنس ہو گیا ہو تو اسے قیدی کی سزا دی جائے گی جو تمدن سال کی قید یا جرمان، یا دلوں ایک ساتھ ہو سکتی ہے، یہاں تک کہ جرم ثابت کر دیا جائے جس کے لیے ثبوت کا بوجھا یا خصوص پر ہو گا، لہاس خصوص نے اپنے بینک کے ساتھ کوئی انتظام تھکیل دے دیا ہو جو اس ہات کو لیتھی بنانے کے چیک آزموں ہو گا (کارڈز ہو گا) اور یہ کہ بینک اس چیک کو آنر ہے کی جانے پر (قول نہ کرنے پر) غلطی پختا۔

Safe Custody: Safe custody of access tools to your account like ATM cards, PINs, Cheques, e-banking usernames, passwords; other personal information, etc. is your responsibility. Bank cannot be held responsible in case of a security lapse at the customer's end.

محفوظ تجویل: آپ کے اکاؤنٹ تک رسائی کے الات کی محفوظ تجویل جیسے اسے اپنے کارڈز، پین، چیک، ای بینکگ صارف نام، پاس ورڈ، دیگر ذاتی معلومات وغیرہ آپ کی ذمے داری ہے اور کسی حد تک اس کی سیوریتی کی خرابی یا لقص کی صورت میں بینک کو ذمے دار نہیں شہریا جاسکتا۔

Moreover, HabibMetro will never ask your personal information like user ID, password, PIN, CVV etc. via phone, SMS or email. Please do not share these details with anyone.

مزید پر آس، حسیب، میر، کمی ہی فون، الیں ایم ایس یا ای میل کے ذمیل آپ کی ذمیت معلومات جیسے صارف کی شناخت، پاس ورڈ، پن، ہدی وغیرہ نہیں پوچھتے گا۔ ازراہ کرم ان تفصیلات کو کسی کے ساتھ نہ سترے کریں۔

Record updation: Always keep profiles/records updated with the bank to avoid missing any significant communication. You can contact your Account Maintaining Branch to update your information.

ریکارڈ اپڈیشن: ہبیٹ پر فناڑا ریکارڈز کو بینک کے ساتھ اپڈیٹ کرتے رہیں تاکہ کسی بھی اہم بیان سے ناواقف یا عالم نہ ہیں۔ آپ اپنی معلومات کا پاپڈیٹ کرنے کیلئے اپنے اکاؤنٹ مینیجنگ برائی سے رابطہ کر سکتے ہیں۔

What happens if you do not use this account for a long period? If your account remains inoperative for 12 months, it will be treated as dormant. If your account becomes dormant, only credit transactions are allowed and debit transactions / withdrawals shall not be allowed.

اگر آپ اس کا اکاؤنٹ کو طبیعی عرصے تک استعمال نہیں کرتے ہیں تو کیا ہو گا؟ اگر آپ کا اکاؤنٹ 12 ماہ تک استعمال نہیں ہوا ہے تو اسے غیر فعال کر دیا جائے گا۔ آپ کا اکاؤنٹ غیر فعال ہو جاتا ہے تو صرف کریڈٹ ٹرانزیشن کشہر کی اجازت ہے اور یہ بڑا نیکشہ نکلوانے کی اجازت نہیں ہو گی۔

To reactivate your account, you must visit your Account Maintaining Branch for completing necessary formalities such as original & copy of identity document, request, perform biometric verification etc. for re-activation of your dormant account.

اپنے اکاؤنٹ کو دوبارہ فعال کرنے کیلئے ضروری وقائد دستاویز کے مطابق جیسے کہ شناختی اصل اور کاپی، درخواست، بائیو میٹرک تصدیق وغیرہ تکملہ کرنے کیلئے اپنے اکاؤنٹ مینیجنگ برائی پر تحریف لانا ہو گا۔

In case of non-resident account holders who cannot visit the branch in-person for re-activation of his / her dormant account, shall submit the written request along with copy of identification documents duly attested by the Pakistan Embassy / consulate located at the country of your resident.

غیر ملکی کھاتہ داروں کی صورت میں جو اپنے غیر فعال اکاؤنٹ کو دوبارہ فعال کرنے کیلئے ذاتی طور پر برائی کا دوڑہ نہیں کر سکتے، تحریری درخواست کے ساتھ شناختی دستاویزات کی کاپی جوں کی تصدیق آپ کے قیام کے ملک میں اس قیام اسلامی سفارت خانے / قنصل خانے سے کی گئی ہو۔

Unclaimed Deposits: In terms of Section 31 of Banking Companies Ordinance, 1962 all deposits which have not been operated during the period of last fifteen years, except deposits in the name of minor or a Government or a court of law, are surrendered to State Bank of Pakistan (SBP) by the relevant banks, after meeting the conditions as per provisions of law. The surrendered deposits can be claimed through the respective banks. For further information, please contact your Account Maintaining Branch.

غیر دویور اپارٹس: بینک کی پیشہ آرڈیننس 1962ء کے مکمل 31 کے تحت تمام اپارٹس جو بچھے پندرہ سالوں کے دوران آپریٹ میں غیر فعال رہے، علاوہ ان اپارٹس کے جو کسی ناہائی صارف یا حکومت یادداشت کے نام سے ہوں، اٹیٹ بینک آپ کا پاکستان کی تحریک میں دے دے جائیں گے۔ ان اکاؤنٹس کیلئے دعویٰ دار ہونے کا کیم متفقہ بینک کے ذریعے کیا جاسکتا ہے۔ مزید معلومات کیلئے ازراہ کرم اپنے اکاؤنٹ مینیجنگ برائی سے رابطہ کریں۔

Closing this account: In order to close your account, please visit your Account Maintaining Branch along with original identity document, submit account closing request, surrender items (if any) such as Debit card(s), unutilized cheque book(s), locker(s) etc. and provide reason for closing the account.

اس اکاؤنٹ کو بند کرنا اپنے اکاؤنٹ بند کرنے کیلئے، ازراہ کرم اصل شناختی دستاویز کے ساتھ اپنے اکاؤنٹ مینیجنگ برائی پر جائیں، اکاؤنٹ بند کرنے کی وجہ اہم کریں اور اکاؤنٹ بند کرنے کی درخواست اور آئٹھر (اکر کوئی ہیں) جیسے ٹیپٹ کارڈ، غیر استعمال شدہ چیک بک، لاکر (ز) وغیرہ جمع کروائیں۔

How can you get assistance or make a complaint?

Complaint Resolution Unit,
Habib Metropolitan Bank Limited,
Al-Manzoor Building 1st Floor,
Dr. Ziauddin Ahmed Road, Karachi.
Tel: 021-3264-8418, 021-3264-4704
Helpline: 111-1-(HABIB) 42242
Email: complaints@habibmetro.com
Website: <https://www.habibmetro.com/>

آپ کس طرح دعاصل کر سکتے ہیں یا ہمکا یہ درج کرو سکتے ہیں؟

کمپلین ہر یوں دو اور اس پر جائز،

حسیب بیٹر و پوسٹس بینک لائیٹنگ، المظفر بلڈنگ پہلی منزل، ڈاکم ضایا، الدین احمد روڈ، کراچی۔

ٹیلی فون: 021-3264-8418, 021-3264-4704

ہبیٹ لائن: 111-1-(HABIB) 42242

ایمیل: complaints@habibmetro.com

ویب سائٹ: <https://www.habibmetro.com/>

If you are not satisfied with our response, you may contact:

Banking Mohtasib Pakistan,
5th Floor, Shaheen Complex, M. R. Kayani Road, Karachi.
Email: info@bankingmohtasib.gov.pk
Phone number: 021-99217334-8

اگر آپ ہمارے جواب سے مطمئن نہیں ہیں، تو آپ رابطہ کر سکتے ہیں:

بینکگ مخفیت پاکستان،
پاچھیں مزول، شاہین کمپلکس، ایم آر کیانی روڈ، کراچی۔

ایمیل: info@bankingmohtasib.gov.pk

فون نمبر: 021-99217334-8

I ACKNOWLEDGE RECEIVING AND UNDERSTAND THIS KEY FACT STATEMENT

میں نے بنیادی حقائق کا اشتمان حاصل کر لیا اور سمجھ لیا ہے

Customer Name: charf nam			Date: تاریخ
Product Chosen: پرودوکٹ منتخب کردہ:			
Mandate of account: اکاؤنٹ کا مینڈیٹ	Single/Joint/Either or Survivor سینگل/ جوینٹ/ اونیجی یا سورووریت ہو		
Address پتہ			
Contact No.: رالیٹ نمبر	Mobile No. موبائل نمبر	Mobile No. موبائل نمبر	Email Address ایمیل ایڈریس
Customer Signature کائنٹر کے دستخط	Signature Verified دستخط کی تصدیق		